



Informationen für
Mitarbeiter und Partner der
RUD Gruppe

Information for Employees
and Partners of the
RUD Group

INSIDER

Wir denken in Prozessen – nicht in Produkten

Konzeption, Entwicklung und Fertigung von technisch exzellenten Lösungen gehören seit Jahrzehnten zu den Kernkompetenzen von RUD.

Nicht umsonst steht RUD deshalb für „Tradition in dynamic Innovation“. Die Idee für ein Produkt entspringt dabei nicht selten einer Aufgabenstellung, die unsere Kunden an uns herantragen. Ein herausragendes Beispiel, wo durch sinnvolle Verkettung von mehreren realisierten Produktideen bei einem Kunden echter Mehrwert geschaffen wird, stellen die RUD-Lösungen für das sichere, ergonomische und zeitsparende Handling von Spritzgussformen dar.

Mit RUD Anschlagpunkten werden seit Jahrzehnten bei vielen namhaften Werkzeugbaubetrieben und Kunststoffverarbeitern wertvolle Spritzgussformen gehoben und von erfahrenen Spezialisten

auch gewendet. Durch kontinuierliche Weiterentwicklung bietet RUD ein riesiges Spektrum an Anschlagpunkten für das Handling von Spritzgussformen bis in höchste Gewichtsklassen. Allerdings gehen mit diesen Wendemanövern auch erhebliche Gefahren einher, denen man mit dem Einsatz des RUD TOOL MOVERS begegnen kann. Neben der Steigerung der betrieblichen Sicherheit sind durch den Einsatz des TOOL MOVERS signifikante Reduzierungen von Handlingzeiten möglich. Zusammen mit den „eingesparten“ Reparaturen an den teuren Werkzeugen und an der Krananlage werden dabei häufig Amortisationszeiten von weit unter einem Jahr realisiert.

WE THINK IN PROCESSES – NOT PRODUCTS

Conceptualisation, development and manufacturing of sophisticated products has been one of RUD's core competences for decades.

The VRS Starpoint in-house manufacturing pro- That is exactly why RUD stands for "Tradition in dynamic Innovation". Often, a product originates from a special task, provided by one of our customers. An excellent example of how a meaningful connection of multiple existing product ideas can create true value for a customer are the RUD solutions for safe, ergonomic and quick handling of injection moulds.

For decades, RUD lifting points have been used by well-known tools manufacturers and plastics processors for lifting incredibly valuable injection moulds. Experienced workers even use them for turning the components. Through continuous improvement, RUD provides a large array of lifting points for handling injection moulds, all the way up to the highest weight categories.

However, such turning manoeuvres carry considerable risks, which can be met by using the RUD TOOL MOVER. Apart from increasing workplace safety, the TOOL MOVER also allows significantly shorter handling times. Apart from saving costs for repairing the expensive tools and cranes, there is the advantage of a very short amortisation period, which is often less than a year.





Der alljährliche große Festtag unserer Betriebsfamilie

Als „Tag des Dankes und der Anerkennung“ war unsere Jubilarehrung 2017 eine herausragende Würdigung für 59 Jubilare mit 1.185 Arbeitsjahren!

Wie in gewohnt liebevoll und festlich gestaltetem Rahmen unseres „RUD Gemeinschaftshauses“ auf der Friedeninsel schon Tradition gestaltete sich unsere Jubilarehrung zu einem besonderen „Dankefest der Betriebstreue“!

In seiner Begrüßung mit gleichzeitigem Willkommensgruß für Aalens Ersten Bürgermeister Wolfgang Steidle und Ortsvorsteherin Heidemarie Matzek unterstrich unser Geschäftsführer Dr. Hansjörg Rieger die untrennbare Verbindung der langjährigen Arbeitsleistung unserer Jubilare mit 50, 40, 25 und 10 Dienstjahren mit der heute erreichten Weltmarktposition unserer familiengeführten Unternehmensgruppe und den beiden Kernmarken RUD und Erlau.

„Keiner unserer Wettbewerber ist international so aufgestellt wie wir. Nur unsere RUD-Gruppe produziert an 5 Standorten in Deutschland und in allen 5 Kontinenten. Wir sind stolz darauf, nicht nur ein Hidden Champion sondern ein echter Global Player zu sein. Und ebenso dank der vielfältigen Leistung und Erfahrung unserer langjährigen Getreuen sind wir gut in der Spur und solide aufgestellt für die Zukunft!“

In seinem Grußwort zollte Erster Bürgermeister Wolfgang Steidle vor allem den fortwährenden und auch aktuell bestehenden positiven Kontakten zwischen Stadt und Unternehmen hohe Anerkennung. Und auch von Ortsvorsteherin Heidemarie Matzik gab es herzliche Grußworte in langjähriger und persönlicher Verbundenheit. Im Mittelpunkt stand natürlich die Ehrung jedes einzelnen Jubilars durch unsere Geschäftsführung - und in besonderer und schon traditioneller Form durch eine „gereimte Würdigung“, höchst individuell aus dem Kollegenkreis darge-

Der RUD-Familienkonzern ehrt seine 59 Arbeitsjubilare wiederum im festlichen Rahmen | Our 59 employees celebrating their anniversaries in 2017



*Für 50jährige Betriebstreue | For 50 years company loyalty: Martin Friedel, Georg Reiger, Walter Schinko, Josef Starzonek
 Für 40jährige Betriebstreue | For 40 years company loyalty: Joachim Bihlmaier, Norbert Blaha, Henriette Blank, Josef Ceh, Marina Grupp, Tahsin Güzel, Alfons Kratzer, Bodo Mittelbach
 Für 25 Dienstjahre | For 25 years of service: Roland Bestle, Rudolf Facht, Silvia Fuchs, Marion Holzner, Giuseppe Angelo La Mantia, Ralf Lommatzsch, Gabriele Meyer, Daniel Novak, Arnold Parlow, Stefan Schiele, Mehmet Uysal, Tobias Weisshaar, Hubert Winkler
 Für 10 Dienstjahre | For 25 years of service: Visar Axhaj, Ralf Martin Bannies, Uwe Baumann, Hermann Bühler, Marcel Bux, Tarik Demirhindi, Semih Güzel, Anne Hahn, Stefanie Hügler, Özcan Irak, Armin Kling, Lisa Knoblauch, Arne Kriegsmann, Rene Kurz, Monja Maier, Daniel Miarka, Pascal Migl, Lukas Mühlberger, Galina Obholz, Patrick Reiter, Pierre Riedelsheimer, Timo Schäffauer, Michael Schillerwein, Helmut Schmähel, Marlena Schmid, Berthold Schönherr, Peter Schweizer, Florian Sekler, Florin Turnescu, Steffen Watzl, Tobias Weidmann, Patrick Weik, Thomas Weis, Meike Wrede
 Nicht auf dem Foto | not on the picture: Uwe Baumann, Joachim Bihlmaier, Henriette Blank, Josef Ceh, Marion Holzner, Özcan Irak, Alfons Kratzer, Rene Kurz, Hubert Winkler, Helmut Schmähel, Berthold Schönherr, Florian Sekler, Florin Turnescu, Thomas Weis, Tobias Weisshaar*

boten von Monika Pehl, Ruth Rollbühler, Serife Zivicnjak und Klaus Wilhelm. Mit einer besonderen Laudatio für 10-jährige Tätigkeit wurde auch unser Geschäftsführer Dr. Benjamin Rieger überrascht.

In ihre anschließenden Glückwunschwünsche schlossen unsere Betriebsratssprecher Frank Rodewald/RUD und Joachim Rohde/Erlau insbesondere auch den Dank an die am selben Abend in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedeten 24 Mitarbeiter ein!

Die Verleihung des Otto Rieger-Förderpreises an Johannes Ilg war Überleitung zu einem wiederum bunten Unterhaltungsprogramm, bei welchem als „Überraschungsgast“ der bekannte Entertainer „Frank Lorenz und Charly“ sein vielapplaudiertes Debut gab. Für die musikalische Umrahmung und angeregte Unterhaltung sorgte wieder einmal bewährt und hochmotiviert unsere RUD Werkkapelle unter der bewährten Stabführung ihres Kapellmeisters Karl-Heinz Römer. Der abschließende Dank unseres Geschäftsführers Dr. Jörg Rieger, zugleich auch im Namen

aus nachrückenden jüngeren Mitarbeitern und dem unverzichtbaren Erfahrungsschatz der Älteren macht uns schlagkräftig im Team und sichert uns die Zukunftsfähigkeit!“

THE RUD FAMILY'S YEARLY GRAND CELEBRATION

As a "Day of Thanks and Appreciation", our employee tribute 2017 included special praise for 59 employees celebrating their anniversaries, combining a total of 1,185 working years!

As usual in our festive RUD assembly hall on the Island of Peace, our employee tribute was once again a very special "Thank you Ceremony for Company Loyalty".

Our Managing Director Dr. Hansjörg Rieger welcomed Aalen's mayor Wolfgang Steidle and



*Begeistert applaudiert: Frank Lorenz und Charly im heiteren Zwiegespräch
Much celebrated: Frank Lorenz and Charly in a cheerful dialogue*



*Sangesfroh vereint beim RUD Werkslied in geselliger Runde
Singing the RUD works song in good company*

seiner Brüder Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Johannes Rieger und Dr. Benjamin Rieger, galt zunächst den zahlreichen „fleißigen Geistern“, die vor und hinter den Kulissen das Gelingen dieses Ehrentages ermöglichten. Zugleich schloss er in seine Adresse der Wertschätzung für die Jubilare auch das Bekenntnis ein: „Unser gesunder Mix

local official Heidemarie Matzek, underlining the inseparable connection between the personal work effort of our employees celebrating 50, 40, 25, and 10 years at the company, respectively, and our family-owned company's reaching a po-



*Gute RUD Tradition: Als Dankesgruß der persönliche Händedruck vom Chef!
A RUD tradition: A handshake from the boss as a personal thank-you!*

sition as a worldwide market leader with both core brands, RUD and Erlau.

"None of our competitors are in such a good position as we are internationally. Our RUD Group is the only one with 5 production facilities in Germany and on all five continents. We are very proud of being not just a Hidden Champion, but a true Global Player. And it is in no small part thanks to the effort and experience of our long-term employees that we have an excellent foundation for the future!"

Mayor Wolfgang Steidle pointed out the continuous positive contact between the company and city. Local official Heidemarie Matzik emphasised the long years of personal interconnection in her own speech, as well.

Of course, honouring every single employee was the primary purpose of the celebration for our management – in a very special way that has become a tradition, in the form of a "rhymed praise", performed by colleagues Monika Pehl, Ruth Rollbühler, Serife Zivicnjak and Klaus Wilhelm. Our Managing director Dr. Benjamin Rieger was also given a surprise laudation.

Our works council spokespersons Frank Rodewald/RUD and Joachim Rohde from Erlau combined their congratulatory speech with a very fond thank-you to another 24 employees on the occasion of their retirement.

The awarding of the Otto Rieger Prize to Johannes Ilg served as a transition to a lively entertainment programme, including the well-know entertainer „Frank Lorenz und Charly“ as a surprise guest. The musical framework was supplied as always by our much-applauded RUD company band led by their musical director Karl-Heinz Römer.

Our Managing director Dr. Jörg Rieger provided

the closing thank-you speech, also on behalf of his brothers Dipl.-Wirtsch.-Ing. (FH) Johannes Rieger and Dr. Benjamin Rieger, addressing the many "diligent spirits" who made this special day a great success by working behind the scenes. He closed his address of appreciation with the following acknowledgement: "Our healthy mixture of young employees and the precious wealth of experience provided by our elder colleagues makes us a very efficient team and provides a guarantee for a great future!"

*Otto Rieger-Förderpreis | Otto Rieger Prize:
Johannes Ilg*



Unsere Pensionäre von links | our retirees from the left: Josef Starzonek, Georg Reiger, Martin Friedel, Walter Schinko



RUD erobert das Meer als neuen Wachstumsmarkt

Der Betrieb eines Öl- oder Gasfeldes auf den Meeren unserer Erde fordert von Mensch und Material so manches ab.

Aggressives Salzwasser, kein Licht und unberechenbare Strömungen erschweren die Arbeiten in Tiefen bis zu 3.000 m erheblich. Doch auch hier müssen Lasten wie Rohre, Arbeitskähne usw. sicher bewegt, gehoben und zielgenau platziert werden.

In dieser menschenfeindlichen Umgebung übernehmen diese Arbeiten ferngesteuerte Unterwasserroboter, sogenannte ROVs (Remotely Operated Vehicles). Mit Kamera, Licht und verschiedenen mechanische Greifvorrichtungen und Werkzeuge ausgestattet, sind ROVs damit sowohl Auge wie auch verlängerter Arm des steuernden Mitarbeiters an seinem Bedienpult auf einem Schiff.

In der Vergangenheit hing es doch sehr vom Geschick am Steuerpult ab, wie effizient, sicher und schnell Lasten bewegt und platziert werden konnten. Insbesondere das Einklinken und Lösen der Lasten mithilfe der im Subsea-Markt verwendeten Haken, erwies sich in diesen Meertiefen als äußerst schwierig.

definiert und mittels intensiver Entwicklungsarbeit, einer befruchtenden Bündelung von Kompetenzen und Erfahrungen schließlich die Antwort auf diese Fragen gefunden: **Der neue RUD ROV HOOK.**

Gespickt mit Alleinstellungsmerkmalen wie bspw. Einhandbedienung, durchdachten Sicherheitsfeatures um Lasten auch bei heftigen Strömungen und Kräften nicht zu verlieren, ein patentierter Mechanismus, der hilft Zeit und damit Kosten zu sparen. Mit der Markteinführung im September auf der SPE Offshore in Aberdeen werden wir auf diese Art und Weise die Tür zu einem neuen Marktsegment im Bereich Offshore aufstoßen, uns als ernstzunehmender Anbieter im Subsea Lifting-Segment positionieren und uns mit alternativen Vertriebswegen so auch neue Absatzmöglichkeiten für weitere Anschlagmittel aus dem Programm eröffnen. Diese Strategie untermauernd, wächst auch der Anteil unserer

moved, lifted and lowered precisely into place. In this hostile environment, these tasks are undertaken by remote-controlled underwater robots known as ROVs (Remotely Operated Vehicles). Equipped with cameras, lights and various mechanical gripping devices and tools, ROVs become the eyes and extended arms of the person controlling them from a control console on a ship.

In the past, the skill of the person at the control console determined to a large extent how efficiently, safely and quickly loads could be moved and positioned. The task of attaching and releasing loads, in particular, proved to be extremely difficult at these depths using the hooks available on the subsea market. Recognising this great potential for improvement, we directed all of our celebrated innovative verve towards rethinking the release and attachment of loads under such adverse conditions, from the customers' point of view. What could make the process of gripping and of engaging hooks safer and more reliable? What could prevent the previously quite common problem of "losing the load from the hook due to unfavourable flow conditions and forces", or the unintended attachment of hooks at the wrong position. What could reduce the effort of repeated attempts at approaching, aiming and gripping with two robotic arms?

*In the course of a project running for almost three years, we worked closely with one of the largest operators of such ROV fleets and succeeded in defining the customers' requirements and finding the answer to these questions as a result of intensive development work and a fruitful bundling of expertise and experience: **the new RUD ROV HOOK.***

With a wealth of unique selling points, such as one-handed operation, intelligently designed safety features to prevent the loss of loads even when faced with strong currents and forces, and a patented mechanism that helps save time and thus money. By introducing this new innovation at SPE Offshore in Aberdeen in September, we will be pushing open the door to a new market segment in the offshore sector, positioning ourselves as a serious supplier in the subsea lifting market and using alternative sales channels to open up new marketing opportunities for further sling systems from our range. Underpinning this strategy, the number of our sling system components with DNVGL approval is also growing. This quality seal is now almost obligatory in the offshore market and is a hallmark of the most stringent process and product validation.



Dieses große Verbesserungspotenzial erkennend, haben wir unsere sprichwörtliche Innovationskraft in die Waagschale geworfen und das Freigeben und Aufnehmen von Lasten unter solch widrigen Bedingungen aus Sicht des Kunden neu gedacht. Was könnte den Prozess des Greifens und Einhängens einfacher, sicherer machen? Was verhindert das vorher durchaus übliche „Verlieren von Last aus dem Haken durch ungünstige Strömungsverhältnisse und -kräfte“, was das unbeabsichtigte Einhängen an falscher Position? Was reduziert den Aufwand von mehrmaligem Anfahren, Zielen und Greifen mit zwei künstlichen Armen?

Gemeinsam mit einem der größten Betreiber solcher ROV-Flotten haben wir im Zuge eines nahezu dreijährigen Projektes die Kundenbedürfnisse

Anschlagmittel stetig, die eine im Offshore-Markt fast obligatorische DNVGL-Zulassung vorweisen können – ein Qualitätssiegel, welches für anspruchsvollste Prozess- und Produktvalidierung steht.

RUD CONQUERS THE SEA AS A NEW GROWTH MARKET

Operating an oil or gas field in the oceans of our planet is an enormous challenge for both the people and materials involved.

Aggressive salt water, no light, and unpredictable currents make work at depths up to 3.000 m incredibly difficult. Here too, however, loads such as pipes and deployment baskets need to be safely



Wie Digitalisierung Kundennutzen schafft

Neue RFID Cloud Lösung bietet erhebliches Einsparungspotenzial bei vorgeschriebenen Prüfungen von Betriebsmitteln.



Durch steigenden Kostendruck wird in immer mehr Branchen der Faktor Zeit für Arbeitsabläufe und Prozesse ein entscheidender Faktor.

Insbesondere die Umsetzung der aufwändigen Prüfungsvorschriften und deren umfangreicher Dokumentationserfordernisse, wie sie beispielsweise in der Betriebssicherheitsverordnung festgeschrieben sind, kristallisieren sich zunehmend als Kostentreiber für unsere Kunden heraus. Darunter fallen neben sicherheitsrelevanten Betriebsmitteln wie unsere Anschlagpunkte- und Ketten auch eine ganze Reihe weiterer Arbeitsmittel wie bspw. Leitern, Feuerlöscher und Arbeitsbühnen. Die Vorschriften verlangen dabei nicht nur eine regelmäßige Prüfung, sondern auch eine lückenlose und rechtssichere Dokumentation der Ergebnisse. Seit der sehr erfolgreichen Einführung unseres mehrfachen für seinen innovativen Ansatz ausgezeichneten RUD-ID-SYSTEM® im Jahr 2012, steht dem Kunden ein Instrument zur erheblichen Zeit- und Aufwandverringerung für solche Prüf- und Dokumentationsprozesse zur Verfügung.

Sowohl das Anschlag- als auch Zurrmittelprogramm inklusive der ergänzenden Kettenbauteile wird von uns serienmäßig mit RFID (Radio Frequency Identification-Sendern), sogenannten RFID-Chips versehen und ausgeliefert. Diese senden ein Signal mit einer eindeutigen und nur einmalig vergebenen Identifikationsnummer aus. Um hier ein umfassendes Spektrum der von unseren Kunden zu prüfenden Betriebsmittel erfassen zu können, wurde gleich eine ganze RFID-

Chip Familie für verschiedenste Anwendungen, Platzfordernisse und Umgebungsbedingungen anpassbar entwickelt. Um Produktgruppen wie Anschlagpunkte und -ketten mit solchen Sendern sicher zu verschmelzen, kommen u.a. sogenannte RUD ID-POINTS® (Einpresstransponder) mit einem Durchmesser von 4 mm Durchmesser zum Einsatz. Je nach Einsatzzweck enthält die Senderfamilie mit RUD-ID-GLUE auch aufklebbare, RUD-ID-TAG genannte anhängbare und als RUD-ID-LINK geführte, als Glied einbiegbare RFID-Chips. Die Erfahrungen und Rückmeldungen unserer Kunden bescheinigen dieser Technologie zudem eine außerordentliche Widerstandsfähigkeit. Auch härteste Umgebungsbedingungen, wie sie im Berg- und Tagebau oder bei Kontakt mit Gruben- und Salzwasser anzutreffen sind bis hin zu Sandstrahlvorgänge, verhindern das sichere Auslesen der Identifikationsdaten aus den Chips im Feld nicht.

Widerstandsfähig und ergonomisch sind auch die Auslesegeräte konzipiert, die mittels USB-Anschluss oder Bluetooth-Verbindung die Identifikationsnummer auslesen und übertragen. An dieser Stelle kann der Kunde in Sekundenschnelle die Signale in kundenspezifische Datenbanken, Office-Systeme oder in die von uns angebotene und Cloud-basierte RFID-Applikation übertragen und bereits in der Produktion mit dem Bauteil verknüpfte Informationen dort verwalten. Diese RUD-ID-Net Applikation wird seit Jahren in unserem Hause verbessert, flexibilisiert und in Kooperation mit den Kunden optimiert.

Um die Weiterentwicklung und Vermarktung

voran zu treiben, haben wir gemeinsam mit der Deutschen Telekom das Syfit Systemhaus gegründet. Die dadurch entstehende Bündelung von Kompetenzen untermauert den Anspruch beider Unternehmen, für nachhaltige Innovationen und schlankere Prozessabläufe bei der Prüfung und Dokumentation zu sorgen.

HOW DIGITISATION CREATES BENEFITS FOR CUSTOMERS

New RFID Cloud solution offers considerable potential savings in compulsory checking of operating equipment.

The time taken for work flows and processes is becoming a decisive factor in more and more branches of industry due to the increasing pressure on costs. In particular, implementation of the rigorous testing regulations and associated comprehensive documentation requirements, as specified in the health and safety ordinance, for example, is increasingly emerging as a cost driver for our customers. In addition to safety-related operating equipment, such as our lifting points and lifting chains, a whole array of other work equipment, such as ladders, fire extinguishers and working platforms, is also affected. The regulations demand not only regular testing, but also continuous, complete and legally watertight documentation of the results.

Since 2012, with the particularly successful launch of our RUD-ID-SYSTEM®, which has received several awards for its innovative approach, customers now have an instrument at their disposal for making a significant reduction in the costs and time taken for such testing and documentation processes.

Our sling and lashing systems, including associated chain components, are fitted and supplied with RFID (Radio Frequency Identification) transmitter chips as standard. These chips send a signal with a unique identification number, which is issued only once. In order to cover a comprehensive range of the operating equipment that our customers need to regularly test, we developed a whole RFID chip family, right from the start, for adapting to diverse applications, space requirements and local conditions. In order to fuse these transmitters with products such as lifting points and lifting chains,

we use so-called RUD ID-POINT® press-fit transponders, for example, with a diameter of 4 mm. The transponder family includes options for various applications, such as the RUD-ID-GLUE adhesive and RUD-ID-TAG hang-on versions and the RUD-ID-LINK bend-in RFID chip.

Our customers' experience and feedback show that this technology is also extraordinarily robust.



Even in the harshest of environmental conditions, such as those found in deep and open-cast mining, or in contact with pit water or saltwater, or in sand-blasting processes, the identification data could still be read from the chips in the field without any problems.

The reader devices, which read and transmit the identification numbers via USB or Bluetooth connections, are also designed to be resistant and ergonomic. In a matter of seconds, the customer can transfer the signals to customer-specific databases, office systems or our Cloud-based RFID application and manage the data that was linked with the component during production. The RUD-ID-Net application has been tuned for greater flexibility and continuously improved in-house over many years and has also been optimised in cooperation with our customers.

In order to advance its further development and marketing, we have now founded the systems company Syfit together with Deutsche Telekom. This pooling of skills underpins the commitment of both companies to provide sustainable innovations and leaner processes for testing and documentation.



Aus RUD-ID-Net wird AYE-D.Net

Seit Anfang Juli 2017 hat nun Syfit unter dem Namen AYE-D.Net die alleinige Vermarktung und Weiterentwicklung für die aus dem RUD-ID-Net hervorgegangene Applikation übernommen. Als erste Frucht aus dieser Kooperation ist aktuell eine APP hervorgegangen, die Bauteil-Basisdaten, hinterlegte Dokumente und eine Schnellprüfung mit dem Smartphone ermöglicht. Mit einem Klick können solche Prüfaufträge dann direkt an einen Server übertragen und unmittelbar im AYE-D.Net

angezeigt werden. Verfügbar ist diese AYE-D.APP ab sofort für Android und Apple im Google Play und Apple Store.

RUD-ID-NET IS NOW AYE-D.NET

Since the beginning of July 2017, Syfit has been solely responsible for marketing and further

developing the application arising from the previous RUD-ID-Net. The first fruit of this cooperation is currently an app that allows basic component data, stored documents and quick tests to be managed with a smartphone. With just a click, such test orders can be transferred directly to a server and displayed immediately in AYE-D.Net. This AYE-D.APP is available now for Android and Apple and can be found in Google Play and the Apple Store.



Fahrrad gestohlen? Mit der Radbox nicht mehr!

Die Erlau Pedalo Radbox bietet sicheren Schutz vor Diebstahl und Vandalismus.

Sicher. Komfortabel. Modular.

Die hochwertige, abschließbare Pedalo Radbox bietet Raum für zwei Fahrräder und kann einzeln oder in Reihe aufgestellt werden. Ob im innerstädtischen Bereich, an Bahnhöfen, im Wohnungsbau oder als ergänzender Stauraum für private Haus- und Wohnungseigentümer. Neben Fahrrädern finden auch Motorroller, Scooter, Rollatoren, Rollstühle oder Kinderwagen einen sicheren, abschließbaren Stellplatz.



möglich. Ob ein Stellplatz oder zehn – Grund- und Anbauelement erlauben eine beliebige Erweiterung.

Zahlreiche Optionen

Eine Vielzahl an Möglichkeiten besteht – vom einfachen Zylinderschloss mit und ohne Notöffnung bis hin zur kundenspezifischen Ansteuerung mittels App oder RFID. Stahlblechverkleidung, verschiedene Farben, eine Schließhilfe oder Bodenaufbau sind ebenfalls keine Herausforderungen!

DOES YOUR BIKE KEEP GETTING STOLEN? NOT ANY MORE – WITH THE PEDALO BIKE BOX!

The Erlau Pedalo bike box provides secure protection against theft and vandalism.

Safe. Convenient. Modular.

The high-quality, lockable Pedalo bike box offers space for two bicycles, and can be set up in series or as a stand-alone unit. It is suitable for use in the inner city, at train stations, in apartment design or as an extra storage space for private house and apartment owners. As well as for bikes, it can also be used as a secure, lockable parking space for motor scooters, scooters, mobility scooters, wheelchairs, prams and buggies.

Unbeatable arguments

The box opens just as easily as a car boot thanks



to its compressed gas spring system. The door opens upwards, allowing the user to remain upright when entering the box. Its low elevation means that the Pedalo bike box is also suitable for disabled access. It can be connected to the power grid if necessary. One space or ten – the modular system can be expanded however and whenever you want.

Wide range of options

The Pedalo bike box comes with a wide range of options, from a simple barrel lock with or without an emergency opening mechanism to custom app or RFID control systems. And steel-plated housing, a variety of colours, a closing aid or greater elevation are no problem, either!



Unschlagbare Argumente

Die Box lässt sich mittels Gasdruckfedern so einfach wie ein Kofferraum öffnen. Dank nach oben aufgehender Tür kann der Nutzer die Box in aufrechter Haltung betreten. Durch den geringen Bodenaufbau ist die Pedalo Radbox auch barrierefrei zu nutzen. Ein Stromanschluss ist

Altenpflegemesse 2017 in Nürnberg

Mit rund 28.000 Besuchern ist die Leitmesse der Altenpflege erfolgreich zu Ende gegangen.

An drei Tagen vom 25.-27. April stellten insgesamt 660 Aussteller zukunftsweisende Innovationen, Produkte und Dienstleistungen der Pflegebranche vor.

Die Erlau AG zieht mit Ihrer Beteiligung des Bereichs Objekteinrichtung alle Blicke auf sich und abschließend ein positives Resümee.

Der neuartige Stützklappgriff XSK und seine Vorrüstbarkeit trifft die Bedürfnisse des Kunden und der Endnutzer.

Im Bereich der Außenmöblierung ist die gestaltbare Rückenlehne eine Innovation.

Das mobile Tischbeet VitaGarden war stets im Gespräch.

Ein weiterer Schritt in die Zukunft.

ALTENPFLEGE 2017 TRADE FAIR IN NUREMBERG

With around 28,000 visitors, this year's edition of the leading elderly care trade fair was a roaring success.

From 25-27 April, a total of 660 exhibitors presented their pioneering innovations, products and services for the care sector.

With its involvement in the field of property equipment, Erlau AG turned everyone's heads – with impressive results.

The new XSK fold-away support hold, which can be pre-fitted, meets the needs of clients and end users alike.

In the outdoor furniture sector, the customisable backrest was an innovation.

The VitaGarden tabletop garden bed was the talk of the show. Another step towards the future.



Erfolgreich auf der Altenpflege 2017, von links / Successful at the Altenpflege 2017 - from the left: Lothar Rethmeier, Carolin Landgraf, Dr. Benjamin Rieger, Markus Grubauer, Serife Zivicnjak

Proben-Induktionshärteanlage zur Erhöhung der Anlagennutzung

Um die Wartezeiten zur Freigabe der Produktion nach Abmessungs-, bzw. Materialchargenwechseln in der Kettenfertigung zu reduzieren haben wir eine Härteanlage zur schnellen und sicheren Probenerstellung entwickelt und gemeinsam mit dem Lieferanten des Induktionsofens gebaut.

Mit dieser Neuentwicklung werden wir in der Lage sein, zu jedem Zeitpunkt und innerhalb kürzester Zeit Proben für die Freigabeprüfungen zu erzeugen und damit die Anlagenverfügbarkeit in unserer Kettenfertigung weiter erhöhen. Ein weiterer Effekt wird eine noch höhere Vergleichbarkeit der Freigabe-Proben zu den Serienproben sein.

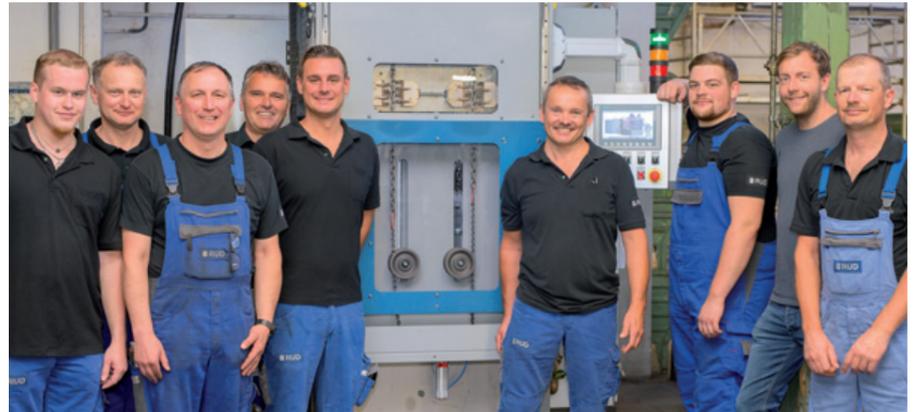
Um die Proben in kurzer Zeit herstellen zu können, hat das Entwicklungs- und Realisierungsteam die Probenerstellung weitestgehend automatisiert und so gestaltet, dass die Proben sicher durch vorher festgelegte Rezepturen (Warmbehandlungsparameter) erstellt werden können. Diese Parameter werden automatisch

per Barcode, der sich an den Fertigungsaufträgen befindet, an der Proben-IHA eingelesen und eingestellt.

INDUCTION HARDENING FACILITY FOR SAMPLES INCREASES FACILITY UTILISATION

In order to reduce waiting times for production clearances after changes in measurements or material batches in the chains production, we developed a hardening facility for quick and safe production of samples and installed it in cooperation with the induction furnace's manufacturer.

This new addition will enable us to produce samples for clearance tests quickly at any time, thus further increasing the availability of facilities in chains production. Another beneficial effect will be the better comparability between the clear-



Das Entwicklungs- und Realisierungsteam v.l. | The development and implementation team from the left: Daniel Huber, Markus Schmid, Ulrich Gässler, Franz Traub, Tobias Kaiser, Josef Kohler, Johannes Ilg, Timo Mittelbach, Karl-Otto Schroth
Nicht im Bild | not on the picture: Markus Freihalter

ance samples and series samples. In order to produce samples as quickly as possible, the development and implementation team has chosen to develop an automated samples production process in which samples can be

produced safely using pre-determined recipes (heat treatment parameters). These parameters are provided automatically via a bar code on the production orders, which is read out at the IHF.

Dr. Arne Kriegsmann

Im Interview mit der Redaktion



Welche Funktion, Aufgabe und Verantwortung haben Sie im RUD Familienkonzern inne?

Als Bereichsleiter Technik bin ich für die Kettenentwicklung und die Werkstofftechnik verantwortlich. Das beinhaltet werkstofftechnische Unterstützung aller Fachbereiche, sowie die Weiterentwicklung der Herstellungsprozesse. Darüber hinaus bin ich als Managementbeauftragter der Firma RUD verantwortlich für das Qualitäts-, Umwelt- und Energiemanagement.

Was zeichnet Sie als Führungspersönlichkeit und als Mensch im Allgemeinen aus?

Ich bin schon immer ein Mannschaftsspieler. Das setze ich auch im Umgang mit Kollegen, Mitarbeitern und Vorgesetzten um. Fairness und Kommunikation auf Augenhöhe spielen dabei eine große Rolle und sind meiner Meinung ein Schlüssel für ein gemeinsames Vorankommen.

Worin liegen die absoluten Mehrwerte für unsere Kundenpartner in Sachen Qualität und Sicherheit - zwei Kernkriterien, bei denen sich RUD als weltweit führend in der Branche definiert?

Der Name RUD steht schon seit je her für Qualität und Sicherheit. Im Bereich der Rundstahlkette und deren vielseitigen Einsätzen sind diese beiden Begriffe nicht voneinander zu trennen. Mit diesem Bewusstsein entwickeln und fertigen wir unsere Produkte nach höchsten Standards, bei deren Erstellung RUD sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene in vielen Normungsgremien aktiv mitwirkt.

DR. ARNE KRIEGSMANN

What is your role, remit and field of responsibility within the family-owned RUD Group?
As the head of the Technology division, I am responsible for chain development and materials technology. This involves providing support for all divisions on matters relating to materials technology and furthering the development of the manufacturing processes. In addition to this, I am also the management representative who is responsible for quality, environmental and energy management at RUD.

What would you say are the hallmarks of your character, as both a leader and a person in the wider sense?

I've always been a team player, and that's an approach I live by in all my interactions with my colleagues, staff and superiors. Ensuring fairness and communicating on equal footing play a big role in this, and for me this is the key to progressing as a team.

In absolute terms, how does RUD offer its customers added value in terms of quality and safety – two of the core values that make the Group one of the global leaders in its field?

The RUD name has always stood for quality and safety. When it comes to round steel chains and the wide range of applications they can be used for, these two concepts are inextricably intertwined. This understanding shapes our actions as we develop and manufacture our products to the highest standards – standards RUD plays an active role in drawing up on committees at both the national and international levels.

Freundschaftsspiel

FRIENDLY MATCH

Das Fußball-Spiel gegen die Firma Lifket in Wurzen hat bereits schon eine lange Tradition. Die Organisatoren Frank Rodewald und Clemens Buck nominierten eine Mannschaft aus verschiedensten RUD-Bereichen. Am Anreisetag organisierte Lifket den Besuch im Bergbau-Technik-Park im Leipziger Neuseeland. Tags darauf ging es dann auf dem Platz heiß her. RUD Ketten führte zur Halbzeit 3:0. Im zweiten Durchgang setzte Lifket nach, sodass es am Ende 4:4-unentschieden stand.

The company football match against Lifket in Wurzen is already a long-standing tradition. Frank Rodewald and Clemens Buck once again nominated a team of representatives from every corner of RUD. Lifket arranged an appointment at the Bergbau-Technik-Park near Leipzig. One day later, the heat was on as the game itself kicked off. The match eventually ended in a 4-4 draw.



Truck Trial 2017

In Hülen bei Lauchheim startete am 13. Mai die Europa Truck Trial in die neue Saison. RUD ist auch dieses Jahr wieder Sponsor des amtierenden Europameisters HS-Schoch-Team. Um den braunen MAN sicher zu den Läufen zu bringen, setzt das HS-Schoch Truck Trial Team auf modernste Zurrkettentechnologie aus dem Hause RUD.



TRUCK TRIAL 2017

The 13th Europa Truck Trial season started in Hülen (Lauchheim). RUD is once again sponsoring the reigning European champions HS-Schoch-Team. The HS-Schoch Truck Trial team relies on cutting-edge lashing chain technology from RUD to transport its brown MAN lorry safely to the races.

EUROPAMEISTERSCHAFT 2017
European Championship 2017

19./20.08.2017 A - Limberg / Maissau
09./10.09.2017 D - Strassberg



KURZ UND BUNT



Gratulation: Joerg Rieger und Niphon Tanhipat-ari (Mitte), neuer geschäftsführender Mitgesellschafter incl. Team von Rud Lifting Thailand, bei der Schlüsselübergabe unseres neuen Lager- und Bürogebäudes außerhalb Bangkoks.

Congratulations: Joerg Rieger and Niphon Tanhipat-ari (centre), new managing partner and Rud Lifting Thailand team at the hand-over of keys for our new storage and office building outside of Bangkok.



Gründungsfeber: RUD Lifting Belgrad ist als Joint Venture von RUD und unserem slowenischen Partner Vodusek neuer strategischer Anker im Markt Serbien.

Startup frenzy: RUD Lifting Belgrade is a joint venture between RUD and our Slovenian partner Vodusek, a new strategic anchor in the Serbian market.



Das Team um Peter Nuttall, Chef von RUD Australien, hat die Firma Endurequip Hoists erworben. Wir erfahren mit diesem Produkt, bei RUD in Brisbane komplett gefertigt, einen durchschlagenden Erfolg. Gratuliere!

The team around Peter Nuttall, head of RUD Australia, has purchased the company Endurequip Hoists. This product, manufactured completely at RUD in Brisbane, is a sound success. Congratulations!



Mit RUD ins Berufsleben – auch bei unseren Partnern

Ende März kamen die Auszubildenden und deren Betreuer unseres Geschäftspartners der Philipp Gruppe auf die Friedensinsel zu Besuch.

Die künftigen Fachkräfte waren sehr neugierig auf unsere Produktionsstätte in Unterkochen.

Der Weg des Stahldrahtes zur fertigen Anschlagkette und die damit verbundenen Prozesse wurden von den Teilnehmern als äußerst interessant beschrieben.

Im Anschluss an den Betriebsrundgang zeigte Frau Jenny Ziebart die Ausbildung und die damit verbundenen internen Abläufe in der RUD Gruppe auf. Ein Überblick über die angebotenen Berufsbilder folgte.

Hierbei erkannte man einige Parallelen zur Ausbildung in der Philipp Gruppe.

Nach diesem sehr erfolgreichen Austausch gab es ein gemeinsames, zwangloses Mittagessen, das zu intensiven Gesprächen genutzt wurde. Dabei wurden unsere Auszubildenden zu ei-

nem Gegenbesuch nach Aschaffenburg in das Stammhaus der Philipp Gruppe eingeladen.

Diese Einladung zum Abschluss der Veranstaltung zeugt von einem gelungenen Besuch und einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit der Häuser RUD und Philipp.

STARTING YOUR PROFESSIONAL LIFE WITH RUD – AN OFFER WE EXTEND TO OUR PARTNERS

Accompanied by their mentors, trainees from our business partner Philipp Gruppe visited the Island of Peace.

The future specialists were especially interested in our production facility in Unterkochen.

The way from a steel wire to a lifting chain and all the processes involved were described as extremely interesting by the participants.

The tour of the factory was followed by a presentation of professional training at the RUD Group and the internal processes involved, held by Jenny Ziebart. What followed was an overview of the different job profiles.

The participant saw many similarities to the training at Philipp Gruppe.

This successful exchange was concluded with an informal lunch, which served for further exchange. Our own trainees were also invited to visit the company central of Philipp Gruppe in Aschaffenburg.

This invitation illustrates the successful nature of this visit as well as highlighting the professional partnership between RUD and Philipp.



Girls' Day 2017



Beim bundesweiten Girls' Day 2017 besuchten uns am 27. April neun technikbegeisterte, junge Mädchen. Nach einer Begrüßungs- und Vorstellungsrunde mit anschließendem Betriebsrundgang konnten die Mädchen in der Lehrwerkstatt Einblicke in verschiedene gewerbliche Berufe gewinnen. Eine informative Feedbackrunde mit abschließender Fotoaufnahme rundete diesen interessanten und schönen Tag ab.

GIRLS'DAY 2017

Technophile girls visited RUD on April 27 during the national Girls' Day 2017. After a welcome and introduction, the girls took a tour of the factory and had a chance learn about several industrial vocations in the training workshop. This interesting and great day was concluded by an informative feedback round and a group photograph.



Aus dem Leben unserer Betriebsfamilie

FROM OUR CORPORATE FAMILY



HOCHZEITEN / WEDDINGS

30.11.2016
Franco Georg Hofmann und Yvonne Hoyer

10.3.2017
Pascal Migl und Tamara Gary

22.04.2017
Adem Yilmaz und Sandra Krebs

25.11.2016
Paul Thomas, Sohn von Thomas Frieser

10.12.2016
Greta, Tochter von Herbert Weiß

19.12.2016
Samuel Joshua, Sohn von Ulrike Scherr und Ralf Dempel

02.01.2017
Julius Michael Albert, Sohn von Anabelle Uhl

26.01.2017
Leonie, Tochter von Jürgen Beyrle

22.02.2017
Philipp und Luca, Söhne von Matthias Fürst

11.04.2017
Anika-Sophie, Tochter von Pascal Migl

12.04.2017
Felix Franz Otto, Sohn von Achim Schmid

01.01.2017
Günther Weis nach 50 Dienstjahren

01.01.2017
Günther Mann nach 46 Dienstjahren

01.01.2017
Kadir Saglam nach 43 Dienstjahren

01.01.2017
Klemens Rathgeb nach 39 Dienstjahren

01.01.2017
Johannes Rathgeb nach 38 Dienstjahren

01.01.2017
Otto Hilpert nach 36 Dienstjahren

01.02.2017
Friedrich Weiland nach 37 Dienstjahren

01.03.2017
Gisela Germani nach 48 Dienstjahren

01.04.2017
Angelika Söllner nach 46 Dienstjahren

26.12.2016
Vincenc Selak im Alter von 90 Jahren

31.01.2017
Hans-Walter Koller im Alter von 58 Jahren

06.02.2017
Manfred Walter Müller im Alter von 75 Jahren

17.02.2017
Margarete Kretschmer im Alter von 85 Jahren

06.03.2017
Hedwig Rothaupt im Alter von 88 Jahren

07.03.2017
Peter Thalmann im Alter von 87 Jahren



GEBURTEN / BIRTHS

23.09.2016
Luca Alexander, Sohn von Emil Gerwik

11.11.2016
Nico, Sohn von Patrick Dietz

RUHESTAND / RETIREMENT

01.10.2016
Zeljko Oreski nach 6 Dienstjahren

01.12.2016
Regina Offinger nach 37 Dienstjahren

VERSTORBENE / DECEASED

07.12.2016
Walter Rasp im Alter von 88 Jahren

09.12.2016
Brigitte Rothfuß im Alter von 81 Jahren

11.12.2016
Günther Vieler im Alter von 77 Jahren

10.03.2017
Josef Knoblauch im Alter von 88 Jahren

08.04.2017
Johannes Hauber im Alter von 81 Jahren

22.04.2017
Günter Witzel im Alter von 85 Jahren

30.04.2017
Meline Aßmus im Alter von 84 Jahren

16.07.2017
Bodo Mittelbach im Alter von 56 Jahren



**WIR GRATULIEREN
AUF'S HERZLICHSTE!**

**WE SEND OUR
HEARTFELT
CONGRATULATIONS!**



Am 22. Januar 2017 feierte unser Bereichsleiter RUD/ Erlau Reifenketten, Herr Francesco DiGiusto, seinen 50. Geburtstag.
The head of our tyre chains division, Mr. Francesco DiGiusto, celebrated his 50th birthday on January 22nd, 2017.



Am 26. Januar 2017 feierte Thomas Hüttenhein, unser Geschäftsführer der RUD-Schöttler Umformtechnik & Systemlieferant GmbH, Hagen, seinen 50. Geburtstag.
The head of our RUD Schöttler Umformtechnik & Systemlieferant GmbH, Hagen, Mr. Thomas Hüttenhein, celebrated his 50th birthday on January 26th, 2017.



Am 27. Mai 2017 feierte Vipin Rao, unser Geschäftsführer und Mitgesellschafter von RUD India Chain Pvt LTD, seinen 50. Geburtstag.
The head and managing partner of RUD India Chain Pvt LTD, Mr. Vipin Rao, celebrated his 50th birthday on May 27th, 2017.

Impressum / Imprint

Herausgeber / Publisher:



RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
Friedensinsel
73432 Aalen/Germany
Tel.: +49 (0)7361 504-0
Fax: +49 (0)7361 504-1450
info@rud.com

Redaktion / Editors: Marina Grupp, Patrick Biffart

Die Redaktion behält sich das Recht sinnwahrer Kürzungen vor.
The editorial staff reserve the right to abridge or revise articles as necessary.

Bilder / Images: RUD Marketing & PR



Search for „RUD Ketten“



www.rud.com